

WEH1350



109889

DEUTSCH	-----	Seite 1 bis 26
ENGLISH	-----	from page 27 to 52
FRANÇAIS	-----	de page 53 à page 78
ITALIANO	-----	pagine da 79 a 104
ESPAÑOL	-----	de la página 105 a la 130
PORTUGUÊS	-----	as páginas des de 131 até 156
NEDERLANDS	-----	blz. 157 t/m 182
DANSK	-----	side fra 183 til og med 208
РУССКИЙ	-----	страница 209 до 234
TÜRKÇE	-----	sayfalar: 235-260
POLSKI	-----	strony od 261 do 286
ČESKY	-----	stránka 287 až 312
HRVATSKI	-----	stranica 313 do 338
MAGYAR	-----	339 – 364. oldal
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	-----	σελίδες από 365 ως 390

PORTUGUÊS**Índice**

1. Informações gerais	132
2. Indicações de seguranças, normas, leis e disposições legais	133
3. Utilização de acordo com o destino	133
4. Transporte, embalagem e armazenamento.....	134
4.1 Controle na entrega.....	134
4.2 Embalagem	134
4.3 Armazenamento	134
5. Descrição do aparelho.....	135
5.1 Como funciona o aparelho	135
5.2 Estrutura do descalcificador de água	136
5.3 Especificações técnicas	138
5.4 Função de controlo.....	139
6. Instalação e manutenção.....	139
6.1 Informações para o instalador	139
6.2 Preparação para a instalação.....	140
6.3 Montagem do descalcificador de água	141
6.4 Painel de comando, indicadores, funções dos botões	143
6.5 Configurações	144
6.6 Indicações de utilização	147
7. Possíveis falhas	148
8. Eliminação	156



Antes de iniciar qualquer operação com o aparelho, particularmente antes de iniciar a utilização, ler com atenção o presente manual de instruções!

1. Informações gerais

- Este manual de instruções contém informações sobre a instalação, manuseamento e manutenção do aparelho e deve ser consultado como uma fonte importante de informação e guia de referência.
- O conhecimento das instruções de segurança e manuseamento garantem o uso correcto e seguro do aparelho.
- Para além das informações fornecidas neste guia deve respeitar as normas de Higiene e Segurança locais bem como as mais básicas normas de segurança.
- O manual de instruções faz parte integrante do produto e deve ser mantido perto do aparelho, acessível ao responsável pela instalação, utilização, manutenção ou limpeza. Quando o aparelho for transferido a terceiros, também deve ser transferido o presente manual de instruções.
- Todas as pessoas que utilizarem o aparelho, têm que respeitar as recomendações e indicações, que encontram-se no presente manual de instruções.
- O produtor **não se responsabiliza** pelos danos e estragos resultantes:
 - do não cumprimento das indicações relativas à utilização e limpeza;
 - da utilização discordante da destinação do aparelho;
 - da introdução de alterações pelo utilizador;
 - da aplicação de peças complementares que não foram aprovadas.
- Não utilize nenhum acessório ou peça que não seja recomendada pelo fabricante. Isto pode ser perigoso para o utilizador e provocar acidentes pessoais ou danos no aparelho, levando à anulação da garantia.
- Para evitar acidentes e permitir uma ideal eficácia, não deve ser feita nenhuma modificação ou alteração do aparelho que não seja aprovada pelo fabricante.
- A temperatura ambiente no lugar de instalação não pode ser inferior a 10 °C.
- O aparelho deve ser protegido contra temperaturas negativas.
- O lugar de instalação do aparelho tem que estar protegido contra um derrame de água (p.ex. com uma grade de escoamento). O fabricante não se responsabiliza pelos danos provocados por um derrame de água.
- Em caso de perguntas ou encomenda de peças sobressalentes, deve indicar o número do artigo e de série do aparelho, apenas desta forma pode contar com um processamento rápido e eficaz dos pedidos e encomendas.

2. Indicações de seguranças, normas, leis e disposições legais

- A água fornecida ao descalcificador de água deve ter uma qualidade correspondente a água potável e às normas locais.
- A temperatura máxima da água fornecida não pode ultrapassar 40 °C.
- Os componentes do descalcificador de água que têm contacto com a água tratada devem ser feitos de materiais impermeáveis adequados.
- Prestar atenção para a presença de uma grade coletora no lugar de instalação do descalcificador de água.
- Não desmontar o descalcificador de água durante a sua utilização.
- Não abrir o descalcificador de água, pois desta forma perde a garantia.

3. Utilização de acordo com o destino

A segurança de exploração do aparelho apenas é garantida no caso de utilização de acordo com a finalidade e as indicações do manual de instruções.

O descalcificador de água serve para eliminar os componentes minerais indesejados que encontram-se na água da rede de distribuição pública (cálcio, magnésio).

O descalcificador de água faz parte do sistema de proteção da máquina de lavar louça.



CUIDADO!

Não é permitida qualquer utilização do aparelho que vá para além da utilização correcta e/ou utilização de outro tipo e é válida como não estando de acordo com as disposições.

Excluem-se as reivindicações de qualquer tipo contra o fabricante e/ou os seus mandatários devido a danos provocados pela utilização incorrecta do aparelho.

Apenas o operador é responsável por todos os danos em caso de utilização incorrecta.

4. Transporte, embalagem e armazenamento

4.1 Controle na entrega

Ao receber a entrega, verificá-la imediatamente quanto à sua integridade e danos de transporte. No caso de danos de transporte visíveis do exterior, não receber a entrega ou apenas sob reserva.

Anotar a extensão dos danos na documentação de transporte/guia de remessa do transportador. Desencadear uma reclamação.

Reclamar imediatamente os defeitos encobertos após o reconhecimento dos mesmos, pois há direito a indemnização dentro dos prazos de reclamação válidos.

4.2 Embalagem

Por favor, não deite fora o cartão da embalagem, uma vez que pode se útil para o transporte do aparelho ou no caso de ser enviado para o serviço técnico. O material de embalagem interior e exterior deve ser totalmente retirado antes de instalar o aparelho.



NOTA!

Antes do envio, deve esvaziar o sistema de água. Desta forma evita a danificação da embalagem provocada pela água escorrente.



NOTA!

Se deseja utilizar a embalagem deve respeitar as normas do sue país. Envie os materiais recicláveis da embalagem para a reciclagem.

Por favor verifique se o aparelho está completo. No caso de faltar alguma peça, por favor contacte imediatamente o nosso serviço de apoio ao cliente.

4.3 Armazenamento

Mantenha a embalagem fechada até a instalação e seguindo as indicações exteriores de armazenamento.

As embalagens devem ser armazenadas considerando o seguinte:

- não armazenar no exterior.
- Manter em local seco e protegido do pó.
- Proteger de ambientes agressivos.
- Manter longe da luz do sol.
- Evite choques e vibrações.

- Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário renove.



CUIDADO!

Antes de iniciar a utilização do produto na temperatura ambiente recomendada, após este ser armazenado ou transportado numa temperatura abaixo de 0 °C, o aparelho deve ser deixado durante pelo menos 24 horas na embalagem original aberta.

5. Descrição do aparelho

5.1 Como funciona o aparelho

A água dura contém uma combinação de cálcio (Ca), magnésio (Mg) e ferro (Fe). O amaciamento consiste na eliminação dos cátions através da utilização de resina de troca iónica. Quando a resina de troca iónica perder as suas características, é ativada graças ao processo de regeneração.

Regeneração

A regeneração consiste no enxaguamento dos sedimentos com salmoura e eliminação para a instalação de canalização dos iões de cálcio e magnésio absorvidos.

A regeneração é feita automaticamente de forma inteligente e lógica: com base no consumo de água no período dos últimos 7 dias o sistema escolhe autonomamente o dia de regeneração dentro do período estabelecido. Durante a regeneração (60 min.) não tem acesso a água amaciada.

O processo de regeneração é constituído por 4 ciclos:

- 1. lavagem em contracorrente (5 min.)**
- 2. enxaguamento com solução do produto de regeneração (50 min.)**
- 3. completamento do produto de regeneração (30 seg.)**
- 4. enxaguamento rápido (5 min.)**

5.2 Estrutura do descalcificador de água

O sistema foi concebido para 0,7 kg de produto de regeneração para a regeneração. A quantidade de água descalcificada entre as regenerações é calculada segundo a seguinte fórmula.

$$Z = 1350 \times 10 / Y$$

onde **Z** – indica a quantidade de água descalcificada entre as regenerações
Y – dureza de água medida segundo dH (grau alemão).

Exemplo de medição da quantidade de água descalcificada entre os processos de regeneração:

A dureza de água medida são 15° dH.

A quantidade de água Z descalcificada entre os processos de regeneração é calculada da seguinte forma: $Z = 1350 \times 10 / 15 = 900$ litros.

Com a dureza de água de 15° dH recebe 900 litros de água descalcificada.

Tabela de volumes

Dureza de água (°)				
Níveis ingleses	Níveis franceses	PPM	Níveis alemães	Água amaciada (l)
12,5	18,0	178,6	10	1350
13,8	19,8	196,5	11	1227
15,0	21,6	214,3	12	1125
16,3	23,4	232,2	13	1038
17,5	25,2	250,0	14	964
18,8	27,0	267,9	15	900
20,0	28,8	285,8	16	844
21,3	30,6	303,6	17	794
22,5	32,4	321,5	18	750
23,8	34,2	339,3	19	711
25,0	36,0	357,2	20	675
26,3	37,8	375,1	21	643
27,5	39,6	392,9	22	614
28,8	41,4	410,8	23	587
30,0	43,2	428,6	24	563

Dureza de água (°)				
Níveis ingleses	Níveis franceses	PPM	Níveis alemães	Água amaciada (l)
31,3	45,0	446,5	25	540
32,5	46,8	464,4	26	519
33,8	48,6	482,2	27	500
35,0	50,4	500,1	28	482
36,3	52,2	517,9	29	466
37,5	54,0	535,8	30	450
38,8	55,8	553,7	31	435
40,0	57,6	571,5	32	422
41,3	59,4	589,4	33	409
42,5	61,2	607,2	34	397
43,8	63,0	625,1	35	386
45,0	64,8	643,0	36	375
46,3	66,6	660,8	37	365
47,5	68,4	678,7	38	355
48,8	70,2	696,5	39	346
50,0	72,0	714,4	40	338

Os volumes indicados foram calculados com base numa utilização normal e condições típicas de trabalho do aparelho. Os fatores exteriores podem resultar em diferenças (p.ex. qualidade variável de água abastecida).

5.3 Especificações técnicas

Nome	Descalcificador da água WEH1350 Sistema de proteção para máquinas de lavar louça
N.º de ref.:	109889
Realização:	<ul style="list-style-type: none">▪ indicador digital para o ajuste: da dureza de água, dos intervalos, da regeneração, da hora, da língua▪ regeneração: configurada com base no fluxo ou em períodos temporários
Material:	plástico
Capacidade de conexão:	1 aparelho
Nível de capacidade:	Com 10° dH (dureza total): 1350 litros / dia
Pressão máxima no sistema:	1,5- 6 bar
Temperaturas da água fornecida:	5 °C – 40 °C
Toma de água:	3/4"
Dimensões:	L 255 x P 435 x A 480 mm
Peso:	11,6 kg

Reserva-se a possibilidade de alterações técnicas!

Equipamento adicional (não incluído)



Conjunto de conexão WEH1350

- Plástico (PCW)
- Temperatura de água fornecida: 40 °C
- Tubo 3/4": para conetar água, comprimento: 1,5 m
- Tubo 1/2": para regeneração, comprimento: 2 m
- Peso: 0,55 kg

N.º de ref.: 109884

5.4 Função de controlo

Válvula de controlo

A válvula de controlo foi pré-configurada para a opção A-03 (regeneração inteligente (Downflow)).

Esta configuração prevê a regeneração às 2 da manhã, cada 675 litros (0,675 m³) com dureza de água 20 graus alemães.

Dependendo da dureza da água pode ajustar a quantidade de água e o tempo de regeneração.

Sistema de controlo (água amaciada)

Se a água for demasiado macia, deve abrir o parafuso de regulação (**consultar a ilustr. 2** na página 142). Ao rodar a chave de fenda no sentido contrário aos ponteiros de relógio, aumenta a quantidade de água fornecida e o grau de dureza da água.

Após efetuar esta operação, deve verificar a dureza de água obtida.

6. Instalação e manutenção

6.1 Informações para o instalador

- Desembalar o aparelho e eliminar o material de embalagem. **Nunca** deve eliminar a chapa da identificação do aparelho e os símbolos de aviso.
- Antes da instalação do descalcificador de água o aparelho ao qual este for ligado, deve ser descalcificado.
- Não montar o aparelho perto de fontes de calor e fogo aberto. Não expor o aparelho à insolação.
- Proteger o descalcificador de água contra danificações.
- Se a pressão de água na instalação de abastecimento ultrapassar os 6 bar, deve montar um redutor de pressão antes do descalcificador de água.
- As peças do descalcificador de água que tiverem contacto com água, têm que ser feitas de materiais adequados.
- Todas as peças têm que ser montadas de acordo com as disposições locais relativas a instalações de água potável.
- As tarefas de instalação e manutenção relacionadas com o descalcificador de água apenas podem ser efetuadas por profissionais formados e autorizados.

6.2 Preparação para a instalação.



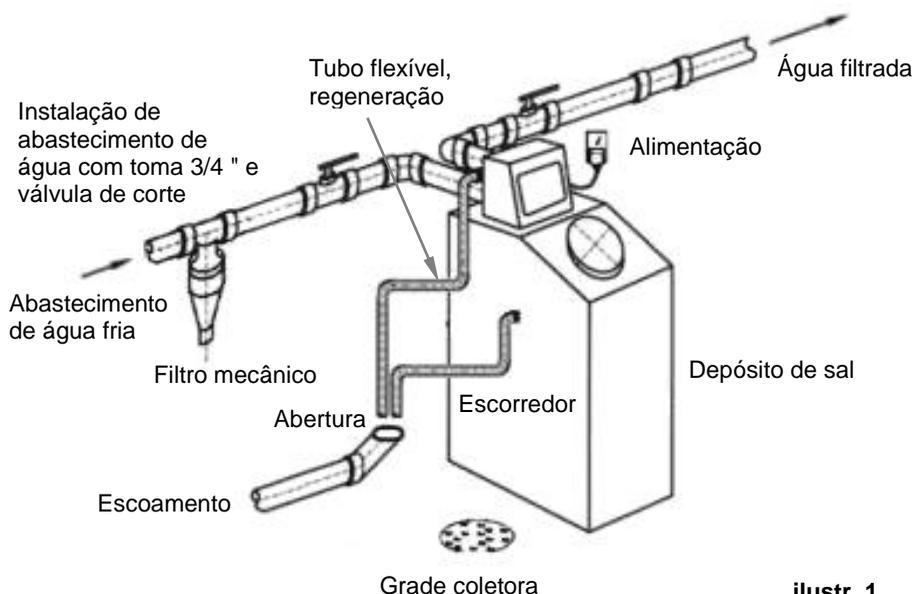
ATENÇÃO!

Antes da instalação, deve consultar as especificações técnicas e respeitar as indicações de segurança e instalação do presente manual de instruções durante a montagem.

Esquema de instalação

No lugar de instalação o utilizador deve preparar:

1. **A instalação de abastecimento de água** com toma 3/4 " e **válvula de corte**
2. **A instalação de escoamento** (canalização) com altura máx. 100 mm, conector DN 50
3. **Tomada** 230 V / 50 Hz, 16A
4. **Colector de escoamento** no compartimento de instalação
5. **Filtro fino mecânico**, que deve ser instalado antes do aparelho.



ilustr. 1

6.3 Montagem do descalcificador de água

- Após terminar a preparação da montagem, deve instalar o descalcificador no lugar escolhido.
- Quando conectar o descalcificador de água deve seguir a **ilustr. 2** da página 142:
 - conectar a entrada (1) e saída (2) de água ao aparelho;
 - montar o tubo flexível (1/2 ") do circuito de regeneração.
O tubo de escoamento não pode ser montado de forma rígida para não resultar em quebras ou entupimentos, que possam levar à sobrecarga do depósito de sal e perturbar o processo de regeneração.
- Antes do descalcificador de água, deve instalar um filtro fino mecânico para proteger o aparelho contra danificações provocadas pelos sedimentos na instalação de água.
- Encher o depósito de sal do descalcificador de água com pastilhas de sal (no máx. até 100 mm da berma superior do depósito de sal). Seguidamente adicionar 5 litros de água.
- Inspeccionar e se for necessários apertar os conectores.
- Conectar o descalcificador de água a uma tomada com terra.
- O aparelho está pronto a funcionar. O ajuste final é feito pelo utilizador no lugar de instalação.
- A válvula de controlo foi pré-configurada para a regeneração inteligente (Downflow) A-03 (descrição na pág. 139).
- A válvula de controlo foi configurada para a regeneração às 2 da manhã cada 675 litros (0,675 m³) com dureza de água 20 graus alemães.
- Dependendo da dureza da água, deve permitir que escorra uma determinada quantidade de água, após a qual deve iniciar a regeneração (verificar a dureza de água, consultar os dados do quadro na pág. 136-137). Ajustar o tempo de regeneração conforme as necessidades.
- Programar a válvula de controlo (consultar ponto 6.5).
- Abrir a entrada de água para o descalcificador de água.
- A pressão de água deve corresponder a pelo menos 2,0 bar e no máximo 6 bar.
- Iniciar a regeneração premindo o botão . É audível o som do motor elétrico, o que significa que a regeneração foi iniciada. Durante o processo de regeneração o sistema é arejado e o depósito de sal é enchido com água. Após terminar o processo de regeneração, o aparelho está pronto para o funcionamento. Durante a regeneração tem à sua disposição água dura.

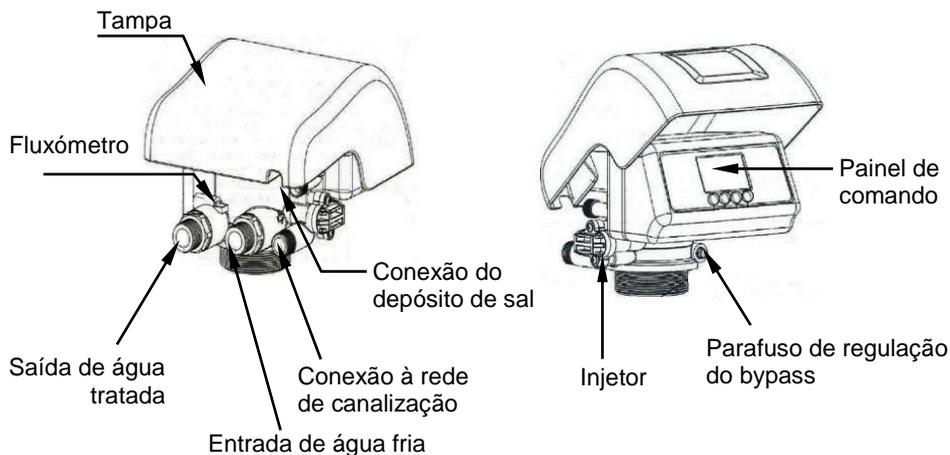
- Durante a programação não pode alterar a ordem dos etapas do processo de regeneração indicada abaixo.
 1. lavagem em contracorrente (5 min.)
 2. enxaguamento com solução do produto de regeneração (50 min.)
 3. completamento do produto de regeneração (30 seg.)
 4. enxaguamento rápido (5 min.)

Estas são as configurações corretas para a produção de água descalcificada. Se as configurações forem alteradas, o funcionamento do aparelho deixa de ser correto.

- O sistema foi programado para o **modo de regeneração A03** – regeneração inteligente e lógica. Com base no consumo de água no período dos últimos 7 dias o sistema escolhe autonomamente o dia de regeneração dentro do período estabelecido.

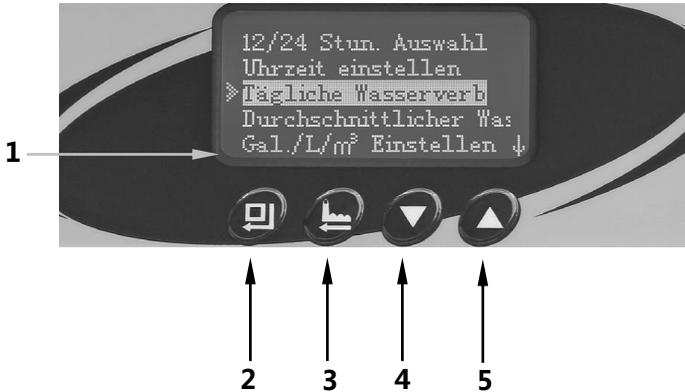
II. 2. Descrição da válvula de controlo

1. Entrada de água fria (tubo flexível 3/4")
2. Saída de água pronta (amaciada) (tubo flexível 3/4")
3. Conexão da saída para a rede de canalização (acoplamento flexível 1/2")
4. Conexão do depósito de sal 3/8"
5. Fluxómetro



ilustr. 2

6.4 Painel de comando, indicadores, funções dos botões



ilustr. 3

1	Indicador digital
2	Botão de escolha de menu/confirmação
3	Botão de regeneração manual/voltar
4	Botão para diminuir
5	Botão para aumentar

Funções dos botões

-  - ao premir este botão, escolhe as opções de menu e confirma o valor escolhido ou modificado
- a alteração é indicada com um sinal sonoro curto
-  - após premir este botão, a regeneração é iniciada manualmente, para escolher diretamente a configuração do ciclo de regeneração, deve escolher "InService" e premir novamente o botão para iniciar a regeneração ou passar imediatamente para a próxima fase de regeneração e modificação do modo
-  - modificação/diminuição dos valores selecionados ou passagem para baixo para a próxima opção
-  - modificação/aumento dos valores selecionados ou passagem para cima para a próxima opção

Bloqueio dos botões

Se do lado esquerdo na parte superior do indicador for visível o símbolo , o aparelho informa que os botões estão bloqueados. Para desligar o bloqueio, deve premir simultaneamente os botões  e  durante 5 segundos.

Se no prazo de 1 minuto não forem feitas nenhuma(s) modificações das configurações, o bloqueio dos botões é ativado automaticamente.

6.5 Configurações

O aparelho foi pré-programado. Foi pré-configurada a língua alemã.

Se for necessário configurar outras opções, pode aproveitar as descrições das tarefas da seguinte tabela ou contactar o ponto de apoio ao cliente.

Para passar para o modo de programação, deve premir o botão .

Opções de configurações	Tarefas	Informação visualizada
<p>Relógio 12/24 (configuração exigida)</p>	<p>Premir os botões , sobre o indicador é visualizada automaticamente a opção 12 ou 24 horas.</p> <p>Selecionar a opção desejada com o botão  ou .</p> <p>Após o sinal acústico, deve confirmar a opção selecionada com o botão .</p>	
<p>Configuração da hora (configuração exigida)</p>	<p>Para passar para a próxima opção "Configuração da hora", deve premir o botão .</p> <p>Para confirmar a escolha desta opção, deve premir o botão .</p> <p>Seguidamente deve configurar a hora com os botões  ou  e após o sinal sonoro, confirmar com o botão .</p> <p>Os minutos são configurados da mesma forma e após o sinal sonoro os valores escolhidos são confirmados com o botão .</p>	

Opções de configurações	Tarefas	Informação visualizada
<p>Ajuste do modo de funcionamento</p> <p>Foi pré-configurado o modo:</p> <p>A-03 – regeneração inteligente</p>	<p>Premir o botão , até chegar à opção “Configuração do modo de funcionamento “. Foi pré-configurada a opção A-03 – regeneração inteligente.</p> <p>O mesmo significa que a válvula de controlo “prevê” se o volume da água preparada será suficiente para o próximo dia, antes de iniciar o próximo ciclo de regeneração. Esta “previsão” é feita com base no consumo médio de água no prazo dos últimos 7 dias.</p> <p>Se a quantidade de água for insuficiente, a válvula de controlo inicia automaticamente o processo de regeneração noutra prazo (contracorrente).</p>	 
<p>Alteração da hora de regeneração</p> <p>Foram pré-configuradas as 2 horas da manhã</p>	<p>Para alterar a hora de regeneração, deve premir o botão , para passar para o modo de configurações.</p> <p>Configurar a hora com o botão  ou  e confirmar com o botão .</p> <p>Os minutos são configurados da mesma forma, os valores configurados são confirmados com o botão .</p>	 

Opções de configurações	Tarefas	Informação visualizada
<p>Configuração da restante quantidade de água</p> <p>Foram pré-configurados: 675 L (0.675 m³) para a água com dureza de 20 graus alemães</p>	<p>Para passar para o modo mais amplo de configurações, deve premir o botão . Selecionar a opção “Configuração da restante quantidade de água “ premindo o botão . Configurar o valor pretendido com o botão  ou  e confirmar com o botão .</p>	
<p>Configuração dos intervalos entre os processos de regeneração</p> <p>Foram pré-configurados: 30 dias</p>	<p>Passar para o modo mais amplo de configurações e, com o botão  ou , escolher a opção “Dias máx. entre as regenerações” e confirmar com o botão . Configurar o valor pretendido com o botão  ou  e confirmar com o botão .</p>	
<p>Configuração da língua</p> <p>Foi configurada: alemão</p>	<p>Para passar às opções de configuração da “Língua”, logo após conetar o aparelho à alimentação elétrica, deve premir simultaneamente os botões  e  durante 5 segundos. Para alterar a língua, deve premir o botão  ou  e escolher a língua pretendida, seguidamente confirmar a escolha com o botão .</p>	<p>São visualizadas as opções de línguas:</p> <ul style="list-style-type: none"> alemão inglês espanhol chinês russo francês italiano

6.6 Indicações de utilização

Completamento do produto de regeneração:

1. Retirar a tampa do depósito de sal.
2. Colocar as pastilhas de sal no depósito de sal (no máx. 10 kg).
Nota: Adicionar apenas a quantidade de pastilhas, que será coberta com a água.
3. Fechar a tampa.



ATENÇÃO!

**Nunca deve utilizar o aparelho sem o produto de regeneração.
Não aplicar produtos de regeneração de origem desconhecida ou em forma de pó.**

Manutenção

- Verificar regularmente o descalcificador de água.
- Verificar a estanqueidade das conexões. Em caso de falta de estanqueidade das conexões ou das juntas, estas devem ser tapadas, ou se for necessário, trocadas.
- Verificar os tubos do ponto de vista de dobras, os tubos dobrados devem ser trocados.
- Os tubos devem ser trocados periodicamente, no máx. cada 5 anos. Se for necessário, devem ser trocados com maior frequência.
- Não usar produtos químicos, soluções de lavagem ou produtos de limpeza corrosivos para a limpeza.
- Cada 3 anos, um profissional qualificado deve efetuar a manutenção dos elementos de controlo e um controlo técnico de todo o aparelho.

7. Possíveis falhas

Problema	Causa	Solução
1. Durante o tratamento de água, o escorredor do descalcificador deixa escorrer água.	Saída de água entupida.	- Verificar o tubo de escoamento. - Ter em conta que o tubo de escoamento para a rede de canalização deve ter uma passagem e limpar o sistema de drenagem.
	Falta de estanqueidade entre a válvula de salmoura (controlo de ar) e a válvula de controlo.	Verificar as ligações entre a válvula de salmoura (controlo de ar) e a válvula de controlo.
	Limitador de fluxo DLFC entupido.	Contactar o ponto de apoio
2. A água escorre pela tampa superior do depósito de sal, enquanto o descalcificador de água está ativo (não durante a preparação de água).	Falta de estanqueidade do depósito de resina.	Contactar o ponto de apoio
	A válvula de controlo deixa escorrer água para o depósito de sal muito lentamente.	Contactar o ponto de apoio
	Falta de estanqueidade nas ligações (tubos mal apertados).	Verificar as ligações do ponto de vista de falta de estanqueidade (entrada e saída).
3. A regeneração não é iniciada automaticamente, mas apenas após a configuração manual.	Fluxo de água insuficiente.	Programar a regeneração com base no tempo e não no fluxo de água.
	O fluxómetro não mede o fluxo de água.	Contactar o ponto de apoio
	Cabo do fluxómetro desconetado.	Contactar o ponto de apoio
	A programação da válvula de controlo foi mal configurada.	Programar a regeneração com base no tempo e não no fluxo de água.
4. A regeneração não é iniciada automaticamente nem após a configuração manual.	Falta de alimentação elétrica.	Verificar a conexão elétrica.
	Motor danificado.	Contactar o ponto de apoio
	Painel de comando danificado.	Contactar o ponto de apoio

Problema	Causa	Solução
5. O descalcificador de água fornece água dura, mas o depósito perde sal.	Foi medida a dureza carbónica.	Medir a dureza geral.
	Pouca água no depósito de sal.	Verificar a configuração: tempo de enchimento com água.
	Descalcificador de água mal conetado.	Verificar a conexão do descalcificador de água.
	A válvula de controlo não recolhe salmoura.	Contactar o ponto de apoio
	O descalcificador de água está em fase de preparação.	Aguardar pelo fim da preparação.
	Falta de sal ou pouco sal no depósito de sal.	Preparar uma solução de sal na banheira (dissolver aprox. 1,5 kg de sal em 6 litros de água quente). Passar a salmoura para o depósito de sal e iniciar a preparação manualmente. Se a água continuar dura após a preparação, deve trocar a resina.
	Saída de drenagem entupida.	Verificar o tubo de escoamento.
	Caixa de empanque DLFC entupida – o aparelho não recolhe a solução de sal.	Contactar o ponto de apoio
	Perda de resina	Contactar o ponto de apoio
	Falta de estanqueidade sobre o tubo central.	Contactar o ponto de apoio
A resina gastou-se devido ao alto consumo de água.	O descalcificador de água é demasiado pequeno tendo em conta o alto consumo.	
Capacidade do descalcificador de água mal configurada (volume de água taratada).	Verificar a dureza geral e configurar novamente a capacidade do descalcificador de água.	

Problema	Causa	Solução
6. O descalcificador de água fornece água dura. Conteúdo de água igual ao conteúdo no depósito de sal (o conteúdo de sal não baixa).	Sal seco	Esmigalhar o sal manualmente. Preparar uma solução da sal na banheira (dissolver aprox. 1,5 kg de sal em 6 litros de água quente). Passar a salmoura para o depósito de sal e iniciar a preparação manualmente.
	Descalcificador de água mal conetado.	Verificar as conexões.
	O descalcificador de água não inicia a preparação.	Consultar o problema 3 & 4 "A regeneração não é iniciada automaticamente".
	Não foi conetado o cabo do fluxómetro.	Contactar o ponto de apoio
	Falta de medição do fluxo de água.	Contactar o ponto de apoio
	A programação da válvula de controlo foi mal configurada.	Consultar o problema 11 "A válvula de controlo não enche o depósito de sal com água".
	Bypass aberto	Fechar o bypass.
	Falta de alimentação elétrica durante a preparação.	Verificar a alimentação elétrica.
	Falta de água ou pouca água durante a preparação.	Verificar a pressão de água.
7. O descalcificador de água não fornece água completamente amaciada.	Pouco sal no depósito de sal.	Completar o sal.
	O bypass de água está aberto.	Fechar o bypass.
	Consultar o problema 5 & 6 "O descalcificador de água fornece água dura".	Consultar o problema 5 & 6 "O descalcificador de água fornece água dura".

Problema	Causa	Solução
8. Consumo excessivo de sal.	Demasiada água no depósito de sal.	Limitar o tempo de enchimento do depósito de sal com água, consultar o problema 9 “Demasiada água no depósito de sal”
	A preparação é feita com demasiado frequência.	Verificar o grau de dureza de água e o volume de fluxo configurado.
	Má programação.	Ajustar os parâmetros correspondentes do tempo de enchimento com água: completamento de salmoura.
9. Demasiada água no depósito de sal. O nível de água no depósito de sal chega até à saída do escorredor.	O aparelho não recolhe salmoura.	Consultar o problema 10 “O aparelho não recolhe salmoura do depósito de sal”.
	Drenagem entupida ou fechada.	Verificar a drenagem. Ter em conta que o tubo de drenagem tem que ter uma passagem. Limpar, se for necessário.
	O enchimento com água dura demasiado tempo.	Ajustar os parâmetros correspondentes ao tempo de enchimento com água; completamento de salmoura.
	Falta de alimentação elétrica durante o enchimento do depósito de sal com água.	Verificar a alimentação elétrica.
	Descalcificador de água mal conetado.	Verificar as conexões.
	Depósito de resina com falta de estanqueidade.	Verificar o depósito de resina do ponto de vista de estanqueidade.
	A válvula de controlo encher o depósito de sal com água muito lentamente.	Contactar o ponto de apoio
	Caixa de empanque DLFC entupida	Contactar o ponto de apoio
	A água regressa da instalação de drenagem de canalização e escorre para o depósito de sal através do escorredor (de lado do descalcificador de água.	Tubos fortemente ligados com a instalação de drenagem. O mesmo é inadmissível.
	Tubo com falta de estanqueidade.	Verificar as ligações.

Problema	Causa	Solução
10. O aparelho não recolhe salmoura do depósito de sal.	Válvula de injeção entupida ou danificada.	Contactar o ponto de apoio
	Falta de estanqueidade entre a válvula da salmoura (controlo de ar) e a válvula de controlo.	Contactar o ponto de apoio
	Pressão demasiado baixa na instalação de abastecimento de água.	
	O tubo ou válvula de salmoura (controlo de ar) bloqueado transmitem a salmoura para a propulsão.	Verificar o tubo .
	Esfera na válvula de salmoura (controlo de ar) danificada).	Contactar o ponto de apoio
	Escoamento entupido.	Verificar o tubo de escoamento. Ter em conta que o tubo de escoamento para a rede de canalização deve ter uma passagem, limpá-la se for necessário.
	No depósito de sal falta água.	Consultar o problema 11 "A válvula de controlo não enche o depósito de sal com água".
11. "A válvula de controlo não enche o depósito de sal com água".	O tempo de enchimento do depósito de sal "Brine REFIL" com água foi mal configurado.	Programar o tempo correto de enchimento do depósito de sal "Brine REFIL" - 30 segundos.
12. Perda de pressão de água.	Extrusão de ferro pelo descalcificador de água.	Limpar a válvula de controlo e a resina. Aumentar a frequência de regeneração e / ou o tempo de duração da lavagem contracorrente.
	Cálcio ou congestionamento da instalação de água.	Verificar se o abastecimento de água não foi bloqueado antes do aparelho.
	A entrada da válvula foi contaminada durante a instalação.	Eliminar as sujidades.
	Filtro antes do aparelho contaminado.	Trocar ou limpar o filtro.

Problema	Causa	Solução
13. Perda de pressão de água.	Tubo da instalação de entrada / saída do descalcificador de água tem um diâmetro demasiado pequeno.	Usar um tubo de instalação ou mangueira com maior diâmetro.
	Ar no sistema.	Verificar o sistema, para garantir que no depósito de sal encontra-se salmoura.
14. Perda de resina	A água usada tem uma temperatura demasiado alta.	Contactar o ponto de apoio
	Cesto superior, inferior ou distribuidor danificado.	Contactar o ponto de apoio
15. Derrame permanente da válvula de controlo para a instalação de canalização.	Corpo estranho na válvula de controlo.	Contactar o ponto de apoio
	Falta de electricidade durante a preparação.	Verificar a alimentação elétrica.
	Quebra na válvula de controlo.	Contactar o ponto de apoio
	Motor danificado.	Contactar o ponto de apoio
	Fonte de alimentação incorreta.	Trocar a fonte de alimentação
16. A preparação é efetuada num prazo incorreto.	Tempo de preparação mal configurado.	Iniciar a programação e configurar a hora de preparação correta (pré-configuração: 2 horas).
	Tempo mal configurado.	Configurar o tempo correto.
	Falta de electricidade durante mais de 3 dias.	Configurar o tempo correto.
17. Salmoura abastecida descontinuadamente ou não uniforme.	Pressão de água demasiado baixa ou instável.	Aumentar a pressão de água.
	Ar no depósito de resina.	Contactar o ponto de apoio
	Válvula de injeção entupida ou danificada.	Trocar ou limpar a válvula de injeção.

Problema	Causa	Solução
18. A água tem um sabor salgado.	Tempo de efeito de salmoura demasiado curto ou enxaguamento demasiado rápido.	Alterar a programação, configurar o tempo correto de efeito de salmoura e de enxaguamento (consultar a página 135).
	Ar no interior do aparelho. O ar é transmitido para o interior do aparelho durante o processo de aspiração.	Contactar o ponto de apoio
	Derrame de água durante a preparação. A salmoura é transmitida ao depósito com resina, mas não é extraída.	Iniciar manualmente a preparação, premindo a mantendo premido o botão de regeneração. O mesmo permite a preparação correta.
	Escoamento de canalização entupido ou tubo de drenagem demasiado apertado.	Limpar o escoamento de canalização e a saída da válvula de injeção.
	Queda de pressão da água ou demasiado pouca água durante a preparação.	Iniciar manualmente a preparação, premindo a mantendo premido o botão de regeneração. O mesmo permite a preparação correta.
19. Após a preparação, a água escorre da instalação de drenagem ou da instalação de salmoura.	Corpos estranhos na válvula, que impossibilitam a fechadura da válvula.	Limpar a válvula, eliminar os corpos estranhos da válvula.
	Pressão de água demasiado alta, a válvula não pode ser configurada na pressão correta.	Reduzir a pressão de água.

Problema	Causa	Solução
20. A capacidade do descalcificador de água baixa após alguns meses ou anos.	Má realização da preparação.	Verificar os ciclos de preparação. Corrigir os ciclos de preparação e trocar a resina.
	Frequente falta de sal ou pouco sal no depósito de sal.	Trocar a resina e certificar-se de que a quantidade de sal nunca baixa abaixo da superfície de água.
	Resina contaminada.	Trocar a resina.
	Capacidade do descalcificador de água mal configurada.	Verificar a dureza da água e a instalação do descalcificador de água, programar de novo (tabela de volumes, páginas 136-137). Se não houver uma melhoria, trocar a resina.
21. Válvula de controlo	Corpo estranho na roda dentada de propulsão.	Contactar o ponto de apoio
	Os períodos de preparação foram configurados em zero.	Verificar as configurações do programa e reiniciar.
	Regulador danificado.	Contactar o ponto de apoio
22. Falta de indicações sobre o indicador.	Falta de tensão na tomada.	Arranjar a tomada danificada.
	A fonte de alimentação não está ligada à tomada ou o cabo não encontra-se na tomada de alimentação da válvula de controlo.	Conetar a fonte de alimentação à tomada e o cabo ao aparelho.
	Má tensão da alimentação elétrica.	Garantir a tensão de alimentação elétrica apropriada.
	Fonte de alimentação danificada.	Trocar a fonte de alimentação.
	Ecrã do indicador danificado.	Contactar o ponto de apoio

8. Eliminação

O aparelho gasto deve ser eliminado de acordo com as normas nacionais. Contactar a autoridade local de tratamento de resíduos.

Desmontar o aparelho para eliminá-lo finalmente, seguindo os etapas de montagem por ordem inversa.



CUIDADO!



Para a eliminação do aparelho respeite as normas nacionais e locais.